

La Veu de l'Empordà

Any XXXII.- Època 2.

Figueres, 9 de maig de 1931

Preu: 15 cts.-N.º 1387

Preus de subscripció:

Península. 2 ptes. trimestre.
Unió Postal 3

Redacció i Administració: Forn Baix, 5
TELÉFON N.º 137
Es publica els dissabtes

Punt de venda i subscripció:
Impremta, Llibreria i Papereria,
Forn Baix, 5

Franqueo concertado

Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA

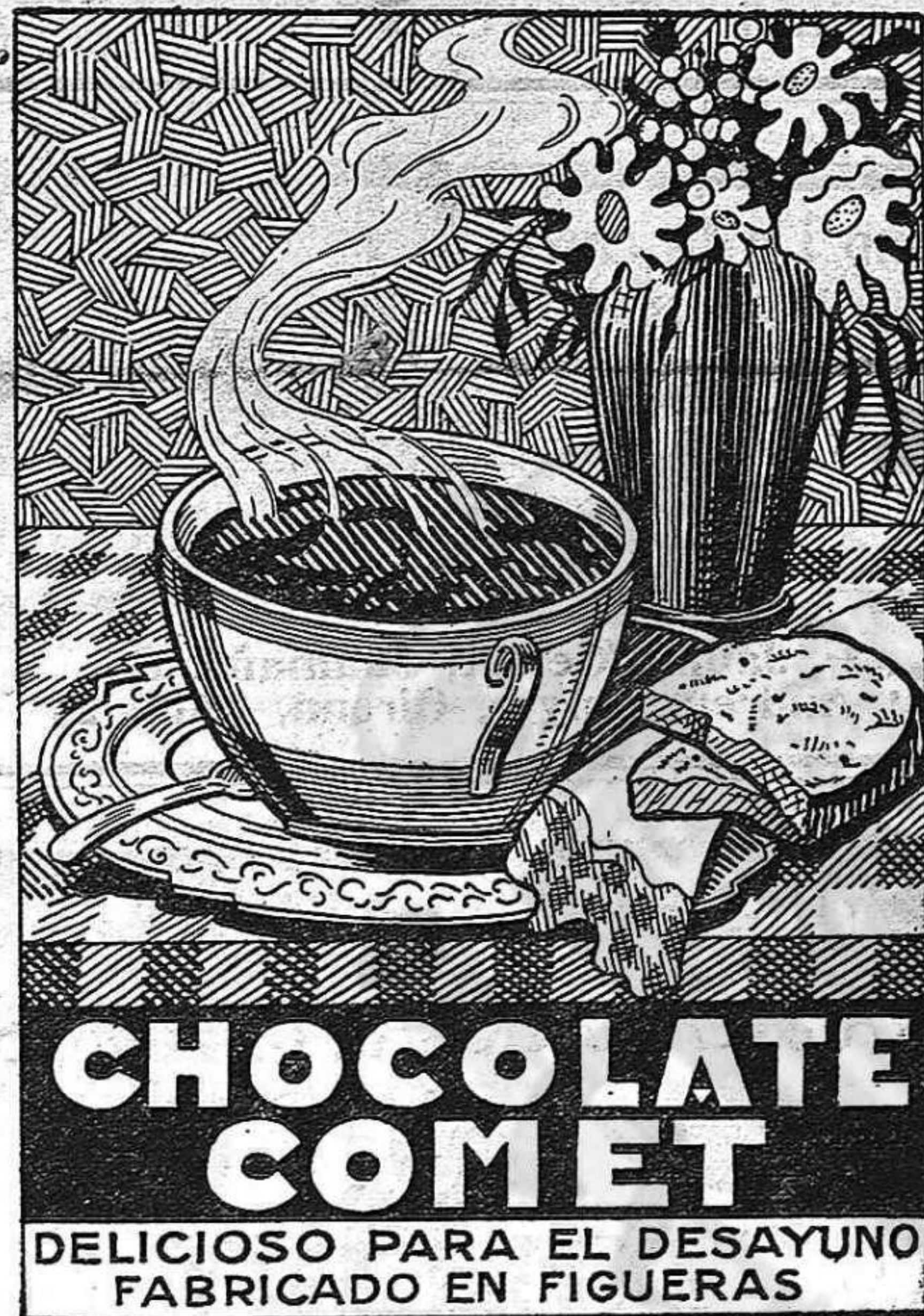
Odontòleg

EXTRACCIONS SENSE DOLOR
MALALTIES DE LA BOCA I DENTS
CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE
D'APARELLS PROTÈSICS

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Casades de Còdol, 15, 1.º, (Rambla)-Tel. 131. B.

FIGUERES



Premiada amb la Medalla d'Or

a l'Exposició Internacional de Barcelona de 1929

Auto-Garage Sport

Plaça Salmeron, 6 :: Tel. 70 :: FIGUERES

Taller de reparacions i accessoris de tota mena

Farmàcia Nova i Laboratori

DE

Joan Xirau

Ex-Ajudant de l'Institut de Fisiologia de Barcelona,
dirigit pel Dr. D. AUGUST PI SUÑER.

Instal·lats d'acord amb les més modernes exigències.

**Anàlisis clínics • Sèrums • Específics
Vacunes • Ortopèdia • Injectables**

Carrer Alfons XIII (Nou), núm. 18. - FIGUERES

Si desitgeu posseir un bon aparell de radio no dubteu a adquirir-ne un de la marca

« **PHILIPS** »

La màxima puresa — La perfecta audició

Demaneu una prova pràctica a **EN BRUNET, Perit industrial, Plaça Catalunya, 13, Figueres.**

Aparells de raigs X **Philips «Metalix»**. Els únics protegits contra altes tensions i raigs blancs. Focus lineal patent **Goetze**.

Vendes a terminis i al comptat.

Anuncieu-vos a

La Veu de l'Empordà

Débiles tomad el acreditado **Elíxir Callol** que da Vida y Juventud Es { rápido científico agradable

Impremta i Llibreria
"La Veü de l'Empordà"

Forn Baix, 5. - FIGUERES. - Telèfon 137

Impresos de totes classes

Targeteria

Llibres ratllats

Objectes d'escriptori

Estatuària religiosa

Papereria

Targes postals

Especialitat en tota mena de talonaris de factures, d'arrendament, per a la rifa, etc.



**YOGHOURT
FERRAN**

Preparat diàriament

Aliment de fàcil digestió
 indicat per als que sofreixen
 de l'Estòmag i Ventrell

Capilar Ferran

Tònic i regenerador
 dels cabells

Evita i detura la seva caiguda

Callicida Ferran

Cura ulls de poll,
 durícies i berrugas

Centre d'Específics,
 Sérums i Vacunes

Dipòsit de

BRAGUERS

DR. DAUSÀ

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.

RADIUM pel tractament de tota classe de càncers.

Tractament de les malalties de pell i sífilis.

El dilluns no es visita,

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.º, GIRONA

**La Nova Funerària
i FUSTERIA
de PERE ESTEBA**

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Alt de Sant Pere, 15

FIGUERES

Perxas, Dorca i Comp.ª

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria Régia de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.
 COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places
 d'Espanya i l'estranger.

GIRS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.
 IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a termini.

PRESTECES i CREDITS amb garantia de valors.

CANVI de tota classe de monedes i bitllets.

COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstits.

NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.

DIPOSITS en custòdia de títols.

L'aigua de la Vall de Sant Daniel

és la millor aigua de taula del món

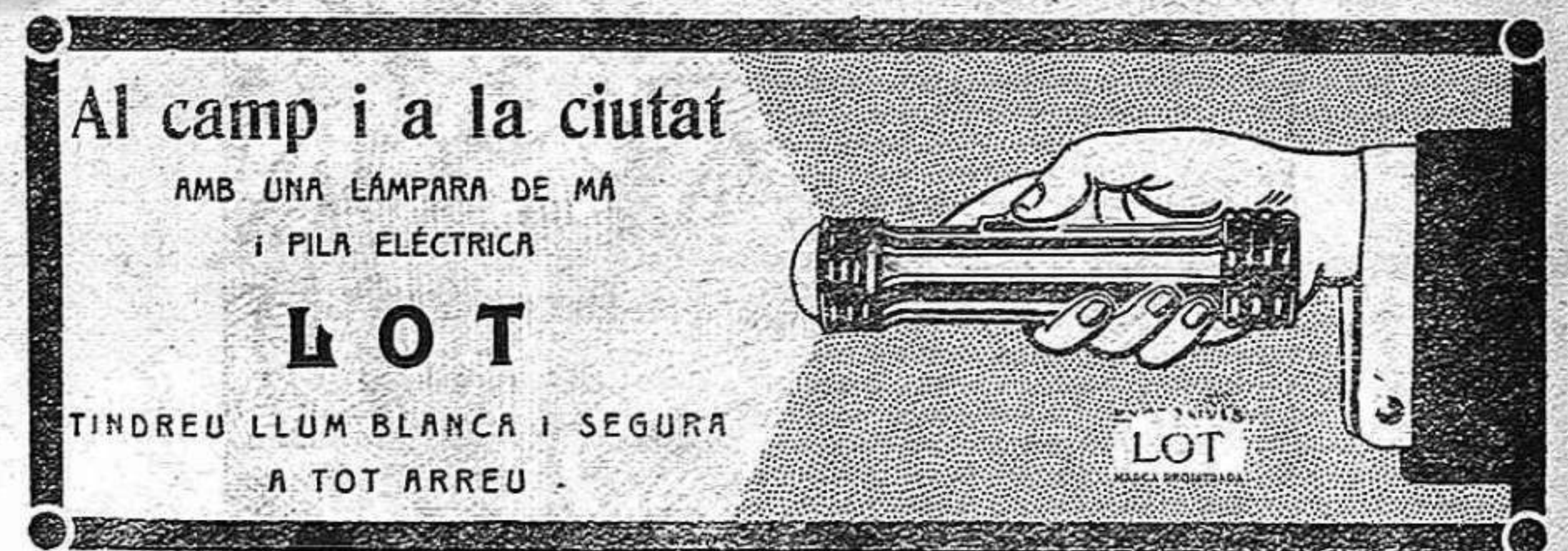
Per la combinació del magnès amb el ferro, és reconstituent i indicada per a convalescències de processos aguts, i per les seves altes condicions, singularment per la seva varietat litínico-arsenical, resulta indicadíssima per a:

Irritacions dels budells i còlics crònics, diàtesis renals i dissolucions de càlculs, artritis, limfatisme, etc.

Beveu l'aigua en els dos àpats del dia: **frappé** a l'estiu i sempre amb abundància; doncs si la serviu escassa, degut al desig que sent d'ella qui la prova, provocareu desordres a la taula.

Exigiu-la als hotels i restaurants.

Dipositari a Figueres: GRAU GARRIGA, farmacèutic



De venda: F. Jaume Gelart, Caamaño, 12
 Andreu Sunyer, Girona, núm. 25 - Figueres



Dipòsit per a Catalunya i Balears: Productes Nacionals S. A., Rambla de Canaletes, 9, Barcelona.

Fàbrica de mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jerseis, toreres, «refajos», etc., etc., de cotó, llana, fil, seda o estam, de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyos corrents.

Fàbrica i Despatx: JOAQUIM VERNIS

Forn Baix, 4. — FIGUERES

Esqueles mortuòries a preus de tarifa

La higiene a la família!



No hi ha casa, per modesta que siga, en la que no s'hi pugui preparar instantàniament la millor aigua de taula, la millor aigua de règim i la més eficaç de les aigües minerals a flor de naixement. Tots els artrífics saben que els

Lithinés del Dr Gustin

contenen els principis actius dels manantials més anomenats; constitueixen la cura més ràpida a seguir en totes les edats per a evitar el desgast general de l'organisme i curar els malalts de les afeccions dels **Ronyons ~ Fetge ~ Bufeta ~ Articulacions**. N'hi ha prou amb dissoldre en un litre d'aigua un paquet de Lithinés del Dr Gustin per a obtenir una aigua mineral deliciosa al paladar, tant si és pura com barrejada amb qualsevol beguda amb les quals es barreja fàcilment i principalment amb el vi, al que dona un gust molt agradable.

DE VENDA PER TOT ARREU

Les grans marques nordamericanes de radiotelefonía
Columbia Radio Corporation
Allied Radio Corporation

El Super Knight Columbia, 8 làmpares, amb alta veu dinàmica (les més altes recompenses a tots els concursos de ràdio-receptors als quals ha acudit), complet:

Ptes. 1.500

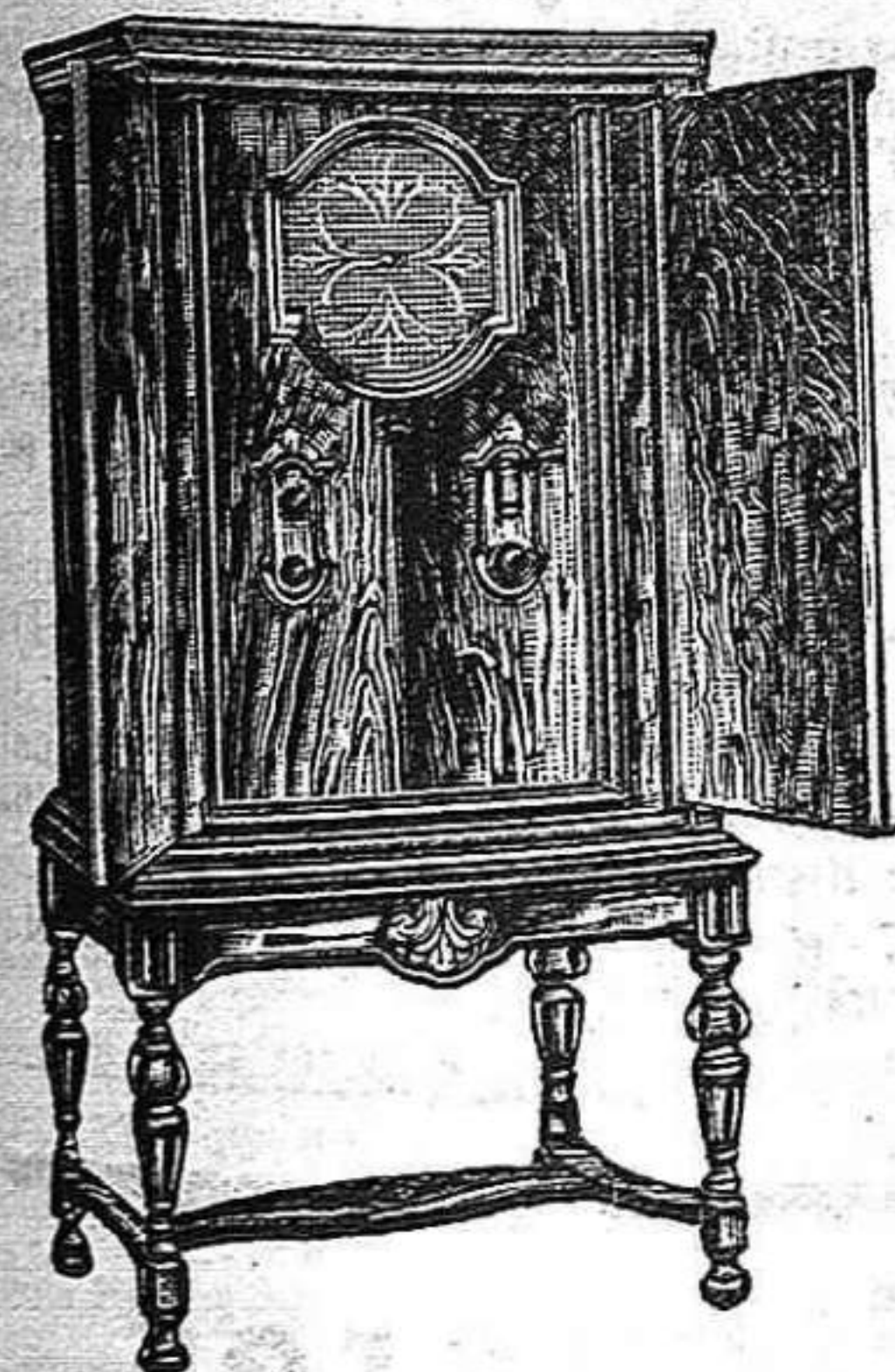
Darrer model Columbia 1931, 5 làmpares «screen grid» i alta veu dinàmica, tot contingut en luxós moble de fustes fines, complet:

Ptes. 900

Receptors ràdio-fonogràfics en luxoses cònsols

Agent exclusiu: **A. Ribas de Conill**

Audicions i proves: **Ferreteria YMBERT, Rambla, Figueres**



“RADIOLA”

RADIO-RECEPTORES
RADIO-FONÓGRAFOS
ALTA VOSES
PICK-UPS

Los aparatos más perfectos son los de la **Radio Corporation of America**

La máxima selectividad y sintonización. Modelos para particulares, casinos y teatros. Ventas al contado y a plazos.

Exposición: Casa **LUIS GIFRE**



FIGUERAS, Monturiol, 7
Teléfono 78.

JAUME CARITX

Rutlla, 33 - FIGUERES

Primer Premi de l'Escola d'Electricitat de París, 1913-1914

INSTAL·LACIONS

Aigua, Gas, Cambres de bany, Motors, Moto-bombes, Centrals i Línies Elèctriques, Bobinatges, Dinamos, Motors, etc.

ALUMINAT D'AUTOMOBILS

Llegiu i propagueu

La Veu de l'Empordà

Banc Comercial de Barcelona

Capital 25.000.000 de pessetes, totalment desemborsat

CASA CENTRAL: Passeig de Gràcia, 3 i 5, Barcelona

Sucursals i Agències: Amposta, Arbós del Penedès, Badalona, Berga, Figueres, Gandesa, Girona, Granollers, Igualada, Inca, Lleida, Manacor, Manresa, Montblanch, Mora d'Ebre, Morell, Olot, Palma de Mallorca, Port-Bou, Puigcerdà, Ripoll, Sant Feliu de Guixols, Santa Coloma de Farnés, Santa Coloma de Queralt, Seu d'Urgell, Tarragona, Tarragona-Borsí, Tàrrrega, Torredembarra, Tortosa, Valls, Vendrell, Vich i Vilaseca.

Comptes corrents.—Comptes d'Estalvi.—Imposicions a termini.—Negociació i cobrament de lletres.—Girs i transferències.—Monedes estrangeres.—Compra i venda de valors.—Negociació de cupons.—Descomptes i préstecs.—Dipòsit de valors.

Agència de Figueres: **Plaçeta (Rambla), 11.- Telèf. 141.**

Curació de l'Hèrnia (Trencadura) sense operació

La curació radical, definitiva i garantida de l'hèrnia, és qüestió de ben pocs dies i sense produir cap destorb en les ocupacions ordinàries, mitjançant el mètode original del Dr. **PIÑA MESTRE de Barcelona**, procediment que practica en aquesta ciutat el

Metge En Lluís Sala Oliveras,

al seu despatx de la **Plaça de Catalunya, 17**, tots els dies, menys els dies festius, de 11 a 12, i a hores especials prèviament convingudes.



Màquines para escribir de varias marcas

NUEVAS, RECONSTRUIDAS Y DE OCASIÓN
VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS
CAMBIOS - ALQUILER - REPARACIONES
PRECIOS REDUCIDOS

LUIS GIFRE

FIGUERAS - Monturiol, n.º 7 - Teléfono, 78

Covadonga S.A.

Segur de pedregades

L'única defensa del pagès es el **SEGUR DE LA PEDREGADA**.

Aquesta Companyia en els quatre anys darrers ha pagat als agricultors els danys ocasionats per la pedra a les collites, les següents quantitats:

Any 1927.	49.300'32 ptes.
» 1928.	297.327'60 »
» 1929.	529.856'56 »
» 1930.	1.632.046'44 »

Ha pagat en total. **2.508.530'92 »**

Representant a Figueres: **D. Joaquim Vayreda, Muralla, 9.**

Subdirecció a Girona: **Forsa, 1; Apartat, 1.**



PRENGUI-LI
Recobrarà la **GANA**
Aumentarà de **PES**
Renaixeran les seves **FORCES**
Essentirà **REJUVENIR**

Marca VIUDA

= Construccions i reparacions d'obres en general.

Ciment armat.

RAFEL JANER I FILL
Constructors

R. Janer Gomis, R. Janer Aymá,
Mestre d'Obres Perit Constructor
Baixada Mercer, 1. — FIGUERES

= Un exquisit Quina?

Kynot

Proveu-lo i us en convencereu.
Als cafès i bars.

CONSULTORI- MÈDICO - QUIRÚRGIC JUBERT

Malalties de les oriatures.

Malalties de la pell.

Cirurgia infantil. — Cirurgia dels ossos.

Diagnòstics.

Traslladat: Plaça Constitueció, 7, prals. — GIRONA

PER A TRANSPORTS

Chevrolet

COCHES CAMIONS

Exposició i Venda:

ADROHER GERMANS

Avinguda Vilallonga, 32 (Carretera de Roses) FIGUERES

FUMADORS



ENGOMAT

PREPARADOS MANDRI

Por el Doctor F. MANDRI
MÉDICO Y QUÍMICO FARMACÉUTICO



CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.

CURA EL DOLOR

de cabeza, neuralgias (Faciales, Interostales, de riñones, Ciática) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE
NUNCA PERJUDICA

TÓNICO MANDRI

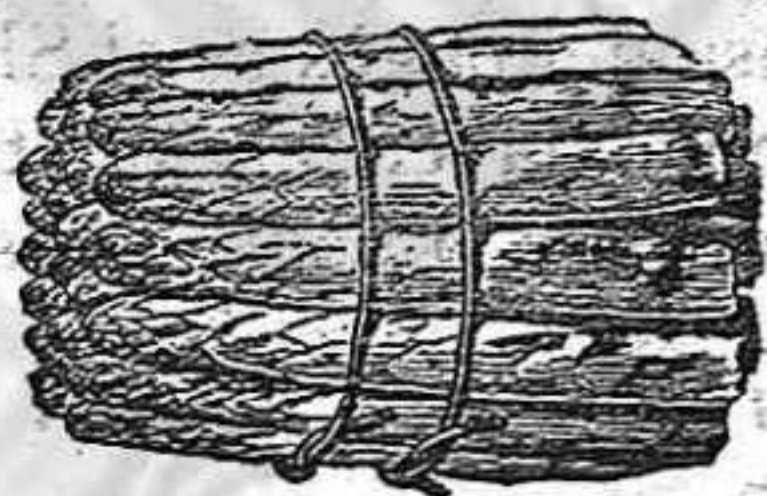
PARA CONVALECIENTES. NEURO-ASTÉNICOS ANÉMICOS Y DÉBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Útil en todas las épocas del año.



De la mateixa manera que'ns plau olorar una rosa, ens és grat l'exquisit olor que es desprèn dels polvors **BOROTALCO AUSONIA**, els millors per a l'higiene de la pell.

Demaneu-los a tot-arreu, es venen a 0'80 Ptes. el pot de cartró.



Pèsols «nanus», mig-altos i alts en més de vint varietats. Cols, coliflors, bròquils, enciam, escarola, ravenets, naps, etc., etc... Insecticides i adobs. — Dipòsit de sementer: Plaça Indústria, 5, Figueres.

Les Fires de Santa Creu

Les fires d'aquest any han sigut les fires de la pluja: desseguida que s'ha intentat fer un espectacle al aire lliure surten uns nuvols negres i al cap de poc temps ja plou. Així el primer dia havien vingut molts automòbils de Perpinyà, Carcassonne, Narbona, Bezièrs, etc., i també de Lloret de Mar, Blanes, Breda, Llagostera, Sant Feliu de Guixols i molts de Barcelona. Tothom confiava que la corrida es podria fer, a pesar de veurer's en el cel uns nuvols molt negres i també amb la sort del senyor Gelart, que sempre havia fet la cursa de braus; però aquest any res l'hi ha valgut, ja que el primer dia va ploure amb força i el segon dia que encara es pensava fer-la, va caure calamarça i pluja.

El dia de la Inauguració del Camp d'aviació, varen anar allí molts autos amb gent invitada a fi de veurer la festa, i al punt culminant, va fer un llampec seguit d'un gran tró i desseguida va ploure. La gent se'n va anar com havia vingut, però hi ha un refrà castellà que diu: «a mal tiempo buena cara»; així és lo que han fet els figuerencs, perquè en les societats recreatives els balls han sigut molt concorreguts. S'han pogut ballar sardanes a la Rambla, i el primer dia tant en el teatre com en el Cine Edison no es podia donar un pas.

En el teatre El Jardí ha actuat la companyia de Lluís Calvo, quina principal figura és Marco Redondo, representant-se sarsueles del repertori modern. Aquest teatre, que estava brillantíssim, ha sigut el «rendez-vous» de la societat figuerenca. Els vestits de les nostres damiselles, habillades a la última moda de trajes de teatre, feia recordar les funcions de temporada del gran teatre del Liceo de Barcelona. També han estat elegantíssims els balls de la Societat Sport Figuerense, en els salons del qual no es podia donar un pas. No sabem encara perquè la Societat del Liceo no ha donat cap ball durant aquestes fires; almenys un podia haber-lo donat. Aquesta determinació de la Junta de l'esmentada societat ha sigut molt comentada.

A l'hora que escrivim aquestes ratlles no sabem si es podran fer les altres festes que falten al aire lliure; potser sí. Però, que consti que les famílies que tenen forasters, aquests no se n'han pas anat, i que encara n'han arribat més per veurer lo que falta celebrar del programa de festes.

El senyor Gelart promet fer la corrida suspesa més tart. L'hi desitgem un bon temps; i si s'anuncia amb bastant anticipació tornaran la majoria dels forasters; eren ells mateixos que ho deien aquest dia i ho apunto aquí perquè així sigui.

—La Ferreteria Felix Jaume Gelart, Delegada pel «Consorci del Plomo en España», assabenta al públic i a sa nombrosa clientela que disposa als seus magatzems de grans existències i totes dimensions en tubs i xapes de plom.

ESPORTIVES

Futbol

Per no tenir temps de ressenyar els partits de Fires del Barcelona F. C. contra la nostra Unió Esportiva, ho deixarem per a la setmana vinent, a fi de poguer allargar-nos tal com es mereixen. De totes maneres podem adelantar que el primer partit guanyà la Unió Esportiva per 4 gols a 3, i el segon, guanyà el Barcelona F. C., per la friolera de 13 gols a 0.

Ròdix II.

S. C. Figuerenc, 0. — Català E. C., 1.

El passat dia 6, dimecres de Santa Creu, en el camp municipal i abans de l'encontre Còret-Erato, jugaren un disputadíssim partit les penyes locals més amunt esmentades.

La victòria es decantà cap a l'equip que desentollà millor joc i emprà més entusiasme i que fou el Català E. C. qui per mediació d'en Balansà obtingué l'únic gol del partit.

Composaven l'onze guanyador: Barman, Gibró, Aguilar, Ferrer, Demont, Patricio III, Domínguez, Balansà, Mas, Minobis i Bronsons.

Imparcialment arbitrat fou pel ferm jugador unionista Bosch.

Secció Oficial

Per Decret del Govern provisional de la República del 25 d'abril últim, s'ordenà una nova rectificació del Cens electoral, per tal de donar lloc a la correcció dels errors experimentats en la darrera rectificació i com a conseqüència també de l'ampliació del dret del sufragi als ciutadans que han complert els 23 anys.

Encara que per mitjans diferents s'ha procurat donar a l'esmentada rectificació del Cens electoral, la màxima publicitat, aquesta Alcaldia fa present:

Primer. — Que la Junta municipal del Cens electoral seguirà tinguent oberts fins el dia 10 de maig inclusiu una oficina d'informació electoral, en el local del Jutjat municipal (Carre de Perelada, 20, primer).

Segon. — Que els dies 9 i 10 d'aquest mes i hores de les 8 a les 13 i de les 15 a les 19, estaran constituïts en els locals dels Col·legis electorals d'aquesta ciutat, els Tribunals del Cens electoral per admetre i resoldre quantes peticions i reclamacions es presentin, per ratificació de la inscripció, subsanar error o per demanar la inclusió o exclusió que procedeixi.

Tercer. — Les demandes o reclamacions s'han de fer davant del Tribunal del Cens Electoral que correspongui, ja sia pels electors o per representants seus.

Quart. — Les inscripcions defectuoses seran corregides signant l'elector o representant seu una fitxa en la que s'hi consignaran les dades del cas.

Quint. — Els que demanin inclusions, hauran de justificar documentalment o per testimonis que el ciutadà de que es tracta reuneix les condicions actualment exigides per ésser elector.

El Jutjat municipal ha de facilitar gratuïtament extracte de la certificació de naixença per justificar l'edat. Podrà sortir semblants efectes la presentació de la cartilla militar.

Els dos anys de residència en la població poden justificar-se per certificació del Padró d'habitants, amb la presentació de dues còpies personals, per contractes d'arrendament, etc. i per testimonis.

La prova, es ample, i per tant pot utilitzar-se la de qualsevol mena que pugui portar al Tribunal la creença de que la petició es justa.

No es precís que es presentin als Tribunals dels Cens Electoral, els que figuren ja ben inscrits en les llistes darreres.

Ciutat, 7 de maig de 1931. — L'Alcalde, MARIAN PUJOLÀ.

BANCA ARNÚS

Successora d'Evarist Arnús
Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat
BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22 — CASA MARIU: Passatge del Relloige

Sucursal de Figueres

Casades de Còdol, núm. 15 (Rambla)
Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valors de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer

ROCALLA S.A. BARCELONA
AGENCIA DE FIGUERES JUAN YMBERT RAMBLA 31.

EL MEJOR MATERIAL PARA CONSTRUCCIONES

TUBOS, PLANCHAS ACANALADAS, DEPOSITOS PARA WATERS, CANALONES, PLACAS 40x40cm, BOVEDILLAS

TELEFONO 20768

RELA ESTUDIOS 14 Y CANUDA 2

El moment actual

Hem sentit dir i ponderar de tort i de través la mesura, la serenitat, el civisme que totes les classes socials han demostrat en la passada revolució que ha enfonsat a Espanya la monarquia borbònica. No hi ha hagut boges resistències que hagin fet córrer la sang per camps i viles, no hem vist ofuscadors entusiasmes que s'hagin esbravat contra suposats enemics del flamant regisme, no s'han promogut sotragades violentes contra l'ordre social, no s'han alçat patíbuls per a legalitzar venjances, no s'ha celebrat la festa a la resplendor de profanadores flamarades. Si tapem amb un vel ben espès la sang d'una dotzena d'assassinats que ens han contat els diaris, si sabem oblidar que han quedat buides algunes presons de tota llei de processats, si mirem amb una rialleta irònica i ensems benigna els aldarralls que han pertorbat la pau a les cases comunals, si fem abstracció de què per certes barriades no gosen transitar-hi els sacerdots, ens trobarem que no ha passat res de particular i que hem fet un salt mortal gairebé sense ni un senyal d'estirament dels tendons ni de desllorigament d'ossos.

Cantarem victòria, per això? Ens sentirem folls d'alegria? Repicarem campanes com exultats per una al·leluia decisiva?

Serà prudent que esperem encara una temporada, benèvolament, si volen, però amb una benevolència que no ens faci venir una son dolça, perquè no és pas hora de dormir, sinó d'estar ben amatents a actuar.

Una llambregada només, que tirem damunt tots els problemes religiosos de la nostra societat, després de la proclamació de la república, ens farà posar alertes. Els problemes religiosos! Podran semblar de poca importància als qui pateixen la passa de les febres modernes, la febre d'or, més ben dit, de bitllets de banc i la febre del disfrutar, les dues epidèmies més corrents de la nostra generació, una bona part de la qual va començar per ésser materialista i ha acabat per ésser materialitzada. Jo no parlo a aquests ni em veig amb cor de convertir-los als meus punts de vista. Jo parlo als que fan professió de cristians i els prego que amb miras a una ulterior actuació, perquè ells seran cridats a actuar i ben aviat, es deixin de jocs i joguines d'infants i considerin seriosament la gravetat dels moments actuals en allò que fa referència a la religió o té relació amb ella.

Aquí direm una vegada per sempre que no volem cridar a mal temps abans d'hora, ni volem penjar a ningú propòsits destructors que no sabrem si existeixen fins que s'exterioritzin en paraules o en actes. Encara diré més; crec que la consciència de la responsabilitat ha de donar cautela i seny als governants, i per aquest motiu esquinçarem aquells fulls del nostre llibre de memòries que ens evocuen passades estridències i campanyes extremistes d'altres temps, dels temps en què feien oposicions al poder alguns dels que ara l'ocupen. Fem, doncs, punt i ratlla a tot el passat, donguem per cancel·lats sense regateig els comptes antics i obrim des del 14 d'abril de 1931 compte non a tots els homes destinats per la Divina Providència a estructurar aquest nou període de la història de la nostra pàtria. Tot això podrà ésser oportú i prudent, tot, menys amodorrar-se placèvolament enervats per un irreflexiu optimisme.

Diguem-ho d'una vegada, cruament, sense enfemismes. Totes les nostres inquietuds voleien entorn d'una qüestió única fonamental: la posició del nou regisme davant el problema religiós. Segons ella sigui, o ens ferirà el llamp catastròfic d'una ruïna incomparable, o s'alegrarà el cor en l'aurora d'un dia nou. Quan aquesta posició sigui definida sabrem llavors si hem de plorar o hem de riure.

La qüestió religiosa està en el seu punt crític. Totes les altres qüestions polítiques,

econòmiques i socials, deixant de banda que estan en un pla inferior, no plantegen problemes que s'hagin de resoldre amb un cop de ploma o amb un vot d'unes Corts constituents; són de tal naturalesa que un error es pot corregir amb una rectificació, i la solució que no ens dongui un ministre incaaç ens la pot donar un altre més il·luminat; però els problemes religiosos en els punts de contacte amb la governació de l'Estat, es resoldran definitivament amb un *si* o un *no* dels diputats de les constituents.

Aquesta gren i eterna qüestió religiosa, pinyol amagat de tota altra qüestió, la que més apassiona els esperits perquè és la que penetra més profundament en les regions espirituals dels que no dormen, aquella davant la qual es descomparteixen d'una banda els que no poden viure sense amor al Crist i d'altra banda els que no poden viure sense odiar el mateix Crist, serà la que donarà bandera als lluitadors en els dies que s'acosten.

En altres ocasions hi caben prudents estratègies per no comprometre aquests alts interessos en un moment poc oportú o en un camp poc propici; ara, emperò, no ens hem de fer il·lusions que es pugui defugir la lluita en el terreny religiós i certament ens quedariem sorpresos i veient visions si ens enganyàvem en aquest pronòstic.

S'han trencat els motllos vells i tradicionals, aquells motllos que, més o menys retocats, s'anaven traspasant d'una a altra les antigues Corts Constituents, aquells motllos que passaren de la constitució de l'any 1812 a l'Estatut de 1835 patrocinat per Martínez de la Rosa, d'aquest a la constitució de 1837 després del pronunciament de la Granja i a la de 1844 després de la caiguda d'Espartero governant Narváez i a la de 1869 després del destronament d'Isabel II i a la de 1876 després de la proclamació d'Anfós XII. Deixem de banda la *non nata* de la primera república espanyola que no va poguer polvoritzar els trossos remanents dels motllos vells.

Tot fa creure que anem a fer motllos nous de trinca i qui sap amb quins models. Com seran les relacions de l'Església Catòlica amb l'Estat espanyol republicà, en quina situació política i econòmica quedarà la clerecia, en quina situació legal es trobaran les ordres religioses, quina orientació prendran les escoles i les universitats en els punts que toquen la religió, quina llibertat d'ensenyança regirà i per a qui serà, quines lleis regularan el matrimoni, si s'establirà el divorci legal..., heus aquí un munt de preguntes que tindran aviat resposta. I el cas inquietant és que les respostes es daran precipitadament, entre discussions poc preparades, entremig, potser, de turbes cridaderes que demanaran la crucifixió de Jesús i la llibertat de Barrabàs.

Si; ja ho sabem que la línia de la llibertat arribarà al gran heroic; no som, però, tant ignorants de la història que no coneguem l'empòsit de despotismes que poden arribar a portar certs brevatges se-dients liberals. No són els pitjors temps, direm amb Balmes, aquells en què la revolució toca de sang els carrers, enruna sistemes polítics i enfonsa els interessos materials dels pobles; són més greus temps aquells en què es pertorba l'ordre moral i se soscaven les creences religioses; i quan això s'arriba a fer en nom de la llei, senyal és de situacions més deplorables.

Els lluitadors de bona fe que vulguin defensar la Religió catòlica i la seva Església, que si a Déu plaú no en faltaran, han de trobar darrera seu tot un poble religiós i catòlic ajuntat i compacte que els aclami i els doni braó i força.

JAUME RAVENTÓS.

Quant més savi un home, sab més bé d'on li venen els seus coneixements. L'ignorant desconeix en absolut d'on ha tret la poca cosa que sab. — ***

El Maig florit

El mes optimista per excel·lència i el més apreciat de tots els mesos de l'any, és el mes de Maig, perquè no fa anar a la gent arraulida de fret, ni els hi amarga l'existència amb la calda feixuga de l'estiu, sobretot però, és el preferit perquè és el regnat de les flors. A Barcelona hom veu cada matí un bell espectacle, les parades de flors a les Rambles, és una llàstima que hi hagi gent que passa una colla de vegades amunt i avall i no se'n donen compte ni de les flors ni de l'aire embaumat que respiren.

L'imperi de les flors és passatger, no obstant te quelcom de gran i admirable, i per comprendre-ho cal sortir a fora de les ciutats. Ben segur que si compreniem el llenguatge de les flors veuríem com se'n dolien de que les trasplantin del seu reialme al mercat per ésser venudes com a vils esclaves i per anar a raure qui sab a on. Grapats de clavells adornaran un parell de dies el menjador d'alguna casa menestral, les minyones de servei de cases senyoriales escolliran un pom de roses blanques i vermelles entreficant-hi alguna margaridoia, mentre el sacristà d'alguna parròquia escollirà les flors més barates sense triar gaire, per canviar-les de l'altar de la Mare de Déu on s'hi fa el mes de Maig. De tant en tant un ramell tot blanc fet de gardènies i algún llesamí serà portat a casa d'una núvia amb un penjoll de cintes de seda blanca, qui sab si aquelles flors son les que es queixen menys de la seva sort. Les modistes tot anant a treballar de vuit a nou del matí compraran una rosa vermella i la mateixa florista els hi facilitarà l'agulla per subjectar-la sobre del pit i les mecanògrafes que solen tenir un aire més distingit triaran una gardènia perquè fa més fi i perquè Clara Bow i Janet Gaynor en alguns films llueixen una gardènia en el capell o a la cintura, algunes però, importades de pagès no se'n sabran estar de comprar un parell de pensaments.

Ja podeu comptar com en seria de divertit si podíem escoltar les converses de les flors a cada un dels llocs on els hi ha tocat anar, des del ramell petit i blanc de primera comunió, fins arribar a l'escampall de flors de tota mena per sobre les taules dels hotels, passant per les corones dels cementiris i el manyoc de clavells encesos que flamegen al pit de les fembres de bordell.

Catalunya sab i estima el mes de maig perquè és germà del mes d'abril, no pas perquè estiguin de costat sinó perquè ajunten els dos sentiments més grans de la nostra bandera, la Fe i la Pàtria. El mes d'abril és un esclat de patriotisme i el mes de maig un esclat de fe. Tots ja coneixem els esdeveniments que han consagrat encara més el mes d'abril d'enguany, portant-nos l'expansió de patriotisme més gran de la nostra història, que quedarà gravada amb lletres daurades i les generacions que vindran després de nosaltres les llegiran amb devoció i les sabran de memòria, tal com nosaltres sabem les gestes de les nobles figures d'abans i després del rei en Jaume el Conqueridor, que si ara visqués ben segur que amb una camada llençaria lluny la corona i amb gran orgull seuria a la cadira d'en Francesc Macià.

Per això és de tanta transcendència la venerable figura del nostre estimat President, ell és una prova vivent de la fe i del patriotisme del nostre poble i amb la seva testa blanca i la seva

(Continua al final de la 4.ª columna).

Pel bé de la República

Si hom vol que la República suara nascuda es desenrotlli amb complerta salut i mostri al món la seva cara fresca i xiroia, cal que llurs pares tinguin molta cura amb ella per tal de que no agafi cap malaltia infecciosa i inguarible, ja que és ara, en l'adolescència, quan és més perillosa una malaltia descuidada, un senzill dolor al qual hom no li dona la més minça importància, i que ben sovint passa, que quan hom creu que n'hi ha de donar, ja no pot acudir-hi amb aquelles probabilitats d'èxit, o sia d'un ràpid guariment, i el mal, fent-se refractari als medicaments, agreuja el malhaurat, el qual fineix després de múltiples dolences.

Cal pensar sempre, que val mol més prevenir, que haver de guarir.

La República, si bé ha nascut plètòrica de vida, aquesta mateixa exuberància pot ésser-li perjudicial, si hom la deixa créixer sense una ben acurada higiene.

Nosaltres, solament direm avui, que la veiérem fa 15 dies amb una color més fresca que no pas ara, ja que en aquests moments, aquella color tan sanitària s'ha esblaimat quelcom, i pel molt que la volem, és que ens plauria de veure la sempre ufanosa. Per aquesta avinentesa és perquè ens alarmen aquests primers símptomes, i així ho diem amb tota lleialtat.

Els seus pares, doncs, han de procurar no viure massa confiats i vigilar àdhuc la seva respiració.

Molta llibertat, això sí; vigilar, però, que no traspassi els límits naturals, car un empatx de llibertat, pot conduir al llibertinatge, i aquesta malaltia és fatal i gairebé sempre mortal.

La República noble i honorada, és assetjada per innumrables enemics.

La nostra República, qui dorm tranquil·la i confiada en el breçol arranjat per la gran majoria dels espanyols, és sotjada, pel cap i pels peus, pel comunisme i per l'anarquisme, i, ai d'ella! si els seus pares no procuren foragitar-los del seu entorn i deixen que aquells arribin a urpejar-la. Les urpes llurs són verinoses, i el seu verí és prou violent per a que un cop inoculat el virus malèfic al seu cos, li produeixi l'asfíxia.

La República, per tal de consolidar-se, per tal d'afermar-se del tot, ha de viure en un ambient quiet i reposat, en un ambient saturat d'ordre i de pau. Les estridències, els cops de geni, el nerviosisme, la pertorbació i el desordre, són manifestacions morboses que produeixen un ambient irrespirable, en el qual ningú no pot viure-hi amb sanitat.

I repetim el que hem dit més amunt; molta llibertat, sí, però no arribar, mai, ni tan solament al marge del llibertinatge.

Amb llibertat, la República es consolidarà i es farà gran i robusta.

Amb llibertinatge no podria assenre's en un pla ferm, perdria l'equilibri i el resultat fóra una caiguda estrepitosa que la deixaria estassada.

Molta cura, doncs, i molt de seny.

ANGEL TRÉMOLS.

30-4-31.

P. S.—Escrit ja el precedent article, llegim la relació de la diada del primer de maig.

Elements pertorbadors han bofetejat la República i l'han tacada de sang.

Senyors del Govern Provisional! molt de seny, doncs, i molta energia.

Hem llegit la nota del governador de Barcelona Sr. Companys, i ens plan el seu contingut, i la gestió de l'esmentat senyor, però, no val a badar, ja que l'enemic és ferm, i volem repetir per tercera vegada:

Llibertat, sí. Força energia, també, per a no deixar arribar al llibertinatge.—A. T.

paraula enèrgica embauma de sentor saludable tot l'aire de Catalunya talment com les flors de les Rambles embaumen el cor de la ciutat.

JAUME ARROYO.



EL JOVE

Pere Perxés Vilaseca

Farmacèutic

morí el dia 18 de febrer de 1931

(A. C. S.)

La seva afligida mare, àvia, germà, germanes, germà i germana polítics, oncles, oncles polítics, cosins, nebots i parents tots, preguen als seus amics i coneguts el tinguin present en llurs oracions i se serveixin assistir als funerals que, en sufragi de la seva ànima, se celebraran el prop-vingent dimarts, dia 12, a les deu, a l'Església Parroquial d'Agullana, pel qual favor els quedaran agraits.

Agullana 9 de maig de 1931.

No es convida particularment.

¿Necessiteu fer una instal·lació per a regar?

¿Construir clavegueres o cobrir recs en camins i carreteres?

Empleieu canons de

CIMENT FORMIGONAT o COMPRIMITS

que fabrica la casa

ENRIC SAGRERA

Carrer Vilallonga (Carretera de Roses)

Molt acreditada en aquesta mena de treballs i on trobareu tota classe de mides i accessoris en immillorables

:: condicions de qualitat i de preu ::

CASA CENTRAL

Carrer Lorençana, 36 ♦ GIRONA

NOTICIES

Ha sortit ja l'Estatut provisional que el Govern de la Generalitat ha confeccionat per a fins que les Corts Constituents aprovin el definitiu. Sembla que el Govern provisional de la República l'ha acceptat i mitjançant les conferències de representants de Catalunya amb el Govern central les relacions entre ambdós governs són cordials.

En virtut del dit Estatut s'ha publicat un decret del Govern de la Generalitat nomenant Comissari Delegat de la província de Girona a D. Josep Irla i Bosch i Adjunts, D. Casiano Costal Marinel'lo i D. Joaquim Camps Arboix.

A preu de fàbrica poden adquirir *waters*, *lavabos*, *banyeres*, *rentamans*, *bidets*, *escalfadors a gas* i *gasolina*, *duixes* i *accessoris* per a cambres de banys, per haver contret la

Ferreteria Suñer

Placeta, 5 i Girona, 25, Figueres, Telèfon 116 un acord amb una de les més importants fàbriques d'articles sanitaris.

Demaneu pressupost gratis i sense compromís a la Ferreteria Suñer. Sempre imitada; mai no igualada.

Els alumnes de les escoles graduades de Llansà han realitzat una excursió a Ampúries, L'Escala, Torroella de Montgrí, Palafrugell, Palamós i Figueres, acompanyats de llurs professors.

Associació Protectora de l'Ensenyança Catalana

Per tal de col·laborar en la catalanització del nostre poble, aquesta Associació es posa a la disposició de tothom per la traducció o adaptació al català dels rètols i altres anuncis del comerç i de l'indústria.

Sou pregat, doncs, d'aprofitar aquest servei lliurant a la Protectora o a la redacció d'aquest setmanari el text a corregir o traduir.

El dijous passat, últim dia de fires, se celebrà a la plaça de braus la funció humorística de corrida «El Empastre», havent-se omplert completament d'espectadors, que en sortiren altament satisfets. Després es celebrà el festival sardanisiic al Parc-Bosc, organitzat pel Foment de la Sardana, i a benefici del Monument Pep Ventura, amb bon temps i molta concurrència. Al vespre, hi hagué els focs artificials que resultaren ben notables, acreditant al pirotècnic senyor Solanes per són acurats treball.

Els aparells d'aviació, que en el dia de l'inauguració del camp d'aterratge Canudes pogueren accionar poc per la persistent pluja, han volat en els dies successius amb gran freqüència sobre nostra ciutat, havent sigut moltes les persones que hi han pres seient als dits aparells durant els vols esmentats.

Ha resultat ben notable l'Exposició del Moble, que ha tingut lloc aquests dies en els grans Magatzems dels senyors Vilanova, procedents de la fàbrica que tenen establerta en aquesta ciutat. Hi figuraven tota mena de mobles d'estil modern i de vertader confort, que acompanyen una vegada més el gust dels seus fabricants, als qui felicitem efusivament amb aital motiu.

Gramofons y Discos.

Fotografia Tort.

Han sigut nomenats mestres interins: De Vilahur, D. Josep Bartolomé San Millan; de Rabós d'Empordà, don Benjami Pascual Suñé. També han sigut nomenades mestresses de Figueres i Sant Miquel de Campmajor, les Sres. donya Josepa Oriol Aguera i D.^a Maria Bofill Deulofeu, respectivament. Ultimament han estat nomenades mestresses interines: de Banyoles, D.^a Dolors Xargay; de Espinabessa, D.^a Mariàngela Prat; de Viladesens, D.^a Mercè Plandiura.

Les persones de bon gust demanen sempre

«Anís Ampurdanés»

La Junta Social del Pantà de Crespià ens assabenta haver tingut començament que, amb data 24 d'abril darrer, el Ministeri de Foment aprovà definitivament el projecte de construcció del nomenat Pantà, creient-se que ràpidament es portarà a cap aquesta obra que és la de més transcendència per la nostra Comarca.

S'han cursat telegrams d'agraïment al Ministeri i de petició per el començament immediat del projecte.

«Sr. Presidente Gobierno Provisional de la República. Madrid.—Reunida después feliz advenimiento República Junta Social Pantano Crespià adhiere cordialmente nuevo régimen del que espera desarrollo riqueza nacional con la realización obras hidráulicas aprobadas.—Atentamente, José Ferrán.»

«Sr. Ministro Fomento. Madrid.—Junta Social Pantano Crespià agradece vivamente aprobación definitiva proyecto dicho Pantano, manifestándole sincera adhesión y esperando rápido comienzo de obra tan importante para Comarca Alto Ampurdán.—Le saluda atentamente, J. Ferrán.»

«Sr. President Generalitat Catalunya. Barcelona.—La Junta Social del Pantà de Crespià reunida per primera vegada després de l'implantació de la República saluda en vos representant Catalunya i s'ofereix per l'obra a realitzar.—Atentament, J. Ferrán.»

—**Lo més nou** en Sueters i Brasons fabricats a mida. Mitjes i mitjons de seda i fil de les marques més acreditades i a preus més reduïts. **Fàbrica de Gèneres de punt de M. Estela**, Perelada, 15, Figueres.

—**Aviat es posaran en circulació** els nous segells de correus. El facsimil d'un d'ells és la Facultat de Sant Carles, de Madrid, durant els successos tumultuosos; els de 40 cèntims representen una figura de l'Història i altra de la República; en els de 25 cèntims, també hi ha la figura de la República, amb la bandera tricolor al fons.

—**Material Fotogràfic.** Fotografia Tort.

—**Ha sigut nomenat Cap dels Serveis provincials de Sanitat Veterinària,** D. Jaume Pagés Basach.

—**Ymbert, Sastre** Trajos de llana, fil, vellut i blau de mecànic. Especialitat en equips de quota. Preus econòmics. Carrer de la Rutilla, núm. 3, Figueres.

—**La Direcció general de Primera Ensenyança** ha remès a l'escola nacional de nens de Perelada, un extractor de mel, completant així el lot de material agrícola remès anteriorment.

—**Josep Casadevall,** pintor i decorador, ofereix els seus serveis i participa a la seva clientela i amistats el seu trasllat a la casa n.º 39, 1.º, del carrer de Sant Vicents d'aquesta ciutat. Se surgeix a ma i a màquina.

—**Es fa públic,** que pel jove Angel Lopez Sans, s'entregà a l'Alcaldia, una pell d'ús de senyora, trobada en el jardí de la Biblioteca; la qual s'entregarà a la persona que justifiqui la posseïa.

—**En venda.** Una horta amb la seva nòria, en terme de Cabanes, abans d'arribar al riu Muga, de cabuda set vessanes. L'una casa amb pati i horta a Vilabertran. Tot a bon preu. Informes: Lagresa, Procurador, Figueres.

—**Durant la passada setmana,** la Sucursal de la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis ha fet les operacions següents: imposicions, 126.527'51 pessetes; reintegres, 71.067'58 pessetes; havent obert 17 llibretes i comptes nous.

—**En venda** hi ha un Establiment de Comestibles molt acreditat i amb bona clientela. Raó en aquesta Administració.

—**Ha sigut prorrogat fins el dia 15** de l'actual el plaç de matrícula en tots els establiments docents dependents del ministeri d'Instrucció Pública.

—**Cristall - Porcellana**

Serveis taula-Vaixelles. Jocs cafè, etc. -Fantasies.

JOAN YMBERT, Rambla, 31 - 33

—**L'Associació de Música local** anuncia per a divendres dia 15 el recital de cançons a càrrec de Carme Bau Bouaplata, que fou ajornat per indisposició de la mentada liederista.

També anuncia per a Dijous dia 21 el concert corresponent al present mes de Maig a càrrec de la violoncel·lista Madeleine Monnier.

Totes les senyores prefereixen comprar els seus sombreros a

MAISON GERMAINE

6, Portaferrissa, 6, BARCELONA

per posseir la més variada col·lecció i els models més originals i parisinos.

Totes les formes, tots els colors i tots els preus.

—**Demà, diumenge, de dotze a una** de la tarda, la banda del regiment de Sant Quintí, sota la direcció del músic major senyor Ricard Valls, executarà a la Rambla el següent programa: «On a Little Street», Vals, De sylvia; «Hello Sunshine», Fox, Brown; «Coppelia», Fantasia, Delibes; «On son les oquetes», Sardana, Ventura; «Bienvenida», pas doble, López.

—**Agència de Seguros:** Foc, Vida i Accidents. Es traspasa amb bona cartera i bones condicions. Per a informes, dirigir-se a Antoni Mercader, Pujada al Castell, 1, Barberia, o Pep Ventura, 11, baixos, Figueres.

—**Hem rebut de l'Alcaldia** la següent comunicació sobre l'inclusió dels funcionaris públics en les llistes del cens: «Es fa públic, que per Decret del Govern Provisional de la República, s'ha concedit la veïndat i el dret a votar, als funcionaris públics, sia el que sia el temps que portin de residència en la localitat en la que tinguin el seu càrrec o destí. Per consegüent, poden i deuen sol·licitar la seva inclusió en les llistes electorals, tots aquells funcionaris públics als que alanci el dret de sufragi, per tenir complerts els 23 anys, i no figurin en les esmentades llistes electorals d'aquesta població.»

—**Atwater-Kent Radio.** Fotografia Tort.

—**Ens assabentem per la premsa diària** que el nostre bon amic i il·lustrat col·laborador, N'Angel Trèmols, ha obtingut Menció honorífica en els Jocs Florals del Rosselló, pel seu treball literari «Orgull i Humilitat». Felicitem efusivament al amic Trèmols per tan merescuda distinció.

—**Pis** amb calefacció thermo sifon, gas, etc., per a llogar al carrer Casades de Còdol, n.º 39. Preu, 30 duros.

—**Obren en nostre poder atentes comunicacions** de l'Alcaldia i del President de la Cambra Agrícola fent-nos a saber l'aprobació del projecte del pantà de Crespià per part del Govern provisional de la República, tal com consta en aquesta mateixa secció. Molt ens n'alegrem i també que com més aviat millor es comencin els treballs del mateix.

—**A propòsit per a estiu.**

Gèneres de punt fins, amb estam, seda, fil i jumel, per a home, senyora i nens en totes les mides, les més bones qualitats i a preus els més econòmics. Especialitat en els gèneres fets a mida.

Fàbrica de Gèneres de punt de M. Estela, Perelada, 15, Figueres.

—**En un dels principals programes** d'aquestes fires, hi hem vist una guia bastant completa de Figueres, no obstant la premsa no hi figura per a res. ¿Es que no es publiquen periòdics en nostra ciutat? Es ben de lamentar la poca consideració que es té aquí a la premsa, al contrari d'altres llocs. Quan la necessiten ja la saben trovar.

—**Cines Pathé-Baby.**

Fotografia Tort.

—**La Lliga Parroquial de Perseverança** d'aquesta ciutat, ha organitzat una diada de Recés Comarcal, que tindrà lloc al Santuari de la Mare de Déu de la Salut de Terrades, el propi vent dijous, festa de l'Ascensió. Seran directores els Rvnds. Joan Busquets, Missionista de Banyoles i el P. Joan Coll, de la Residència de Pauls d'aquesta ciutat. Es d'esperar que seran molts els que hi assistiran, essent el lloc d'inscripció al Secretariat, carrer de Perelada, n.º 10.



Tenim tota classe de grana de flors, cebes o bulbs de temporada i servim planters de crisantems gegants i novetats, clavellines, rosers, hortensies, etc. — Dipòsit de sementer: Plaça Indústria, 5, Figueres.

—**Dissabte, 16 de l'actual,** tindrà lloc en el teatre «El Jardí» la vetllada teatral que la Penya de Viarjans de Gràcia donarà en el mateix a benefici del Sant Hospital. Hi representaran la comèdia «Un Millonari del Putxet». En els entreactes hi executarà formoses composicions la Banda de Música del Regiment de Sant Quintí. Les autoritats han promès la seva assistència i es d'esperar que el públic serà ben numeros, donat el fi benèfic de la festa.



Religioses

CULTES

—**Església Parroquial.**—Demà, diumenge, a les vuit, funció mensual reglamentària de l'Associació de Filles de Maria, amb missa, visita a la Verge, explicació del Sant Evangeli i comunió; a les deu, ofici; a les onze i a les dotze, explicació catequística; a dos quarts de tres, ensenyança de catecisme als infants, i a les quatre, funció del mes de Maria.

Dilluns, a dos quarts de vuit, solemne benedicció de roses, pròpia de la festa de Sant Ponç.—Dilluns, dimarts i dimecres, a tres quarts de vuit, es cantaran lletanies amb processó claustral, i ofici conventual a les vuit, podent-se treure ànima del purgatori cada dia, combregant i fent l'estació de la Santa Butlla.—Dimarts, a dos quarts de nou, missa i exercicis propis dels tretze dimarts de Sant Antoni de Pàdua.—Dimecres, a dos quarts de nou, missa i visita a Sant Antoni, pròpia del dia 13 de mes.—Dijous, festa de l'Ascensió del Senyor, a les nou, missa i començ de la novena a Santa Rita, els demés dies es farà a dos quarts

de nou; a les deu, solemne ofici; a les dotze, exposició del Santíssim, missa, Hora Santa i cant d'Hora Nona, i a les quatre de la tarda, funció del mes de Maria.—Divendres, la delegació local de l'Institut Català de Sant Isidre, solemnitzarà la seva festa patronal amb missa a les deu; a dos quarts d'onze, missa del mes de maig i començ de la novena a l'Esperit Sant, prescrita per S. S. el Papa, a fi d'obtenir l'unió de les esglésies i la restauració del Regnat de Jesucrist en les famílies i en la societat.

—**Quaranta Hores.**—Església de Sant Antoni.

—**Església de Sant Antoni.**—Diumenge de la setmana vinent, 17 de l'actual, la V. O. T. de Sant Francesc hi celebrarà l'acostumada funció mensual, amb missa de Comunió general a les vuit del matí, i a les cinc de la tarda, Via-Crucis, res dels dotze parenostres, lectura espiritual, conferència pel Rvnd. Comissari Lluís Perramon i cant.

Eclesiàstiques

—**En l'últim número del B. O. Eclesiàstic** del Bisbat s'hi inserta lo següent, respecte la salut del nostre venerable Prelat: «Podem donar notícies quelcom més satisfactòries, tota vegada que els metges permeten que durant algunes hores del dia deixi el llit Sa Excia. Rdma., senyal evident de que la millora es va accentuant, encara que no amb la promptitud i rapidesa que es desitja.»

—**En alegrar nos sincerament de la continuada,** encara que lenta millora del nostre bondados Prelat, Excm. i Reverendíssim Dr. Vila Martínez, fem vots per a el complet restabliment de l'il·lustre malalt.

Moviment de Població

comprensiu del dia 2 de maig a la data

Baptismes

Pere Viñas Aulet.

Matrimonis

Enric Bosch Pastells amb Angela Solà Guillamet.

Defuncions

Francesc Sot Llauró, 84 a., c.

—**Marian Basil** Mestre de cases, ofereix els seus serveis al públic. Carrer de Lasauca, 28, segon.

—**Pasaportes**

TRAMITACIÓN RÁPIDA.

Luis Gifre, Monturiol, 7.—Teléf. 78.

—**Sastreria de A. Sánchez** Figueres

Té l'honor d'assabentar a la seva distingida clientela i al públic en general haver rebut totes les novetats per a la present temporada.

Models exclusius, tant en les teles com en l'estil.

—**Per vendre.** Una màquina de cosir moderna en molt bon estat semi-nova. Preu econòmic. Informes: Carrer de Perelada n.º 71. Tenda de mobles.

—**Sastreria Ferrer**

Rebudes les Novetats de la temporada. Joan Maragall, 13 - Figueres.

—**Màquina de retratar,**

casi nova, tamany 9x12. Objectiu anastigmàtic 1: 6, 3, amb el seu corresponent tripode i estoigs. Es ven a preu avantatjós. Raó: En aquesta Administració.

—**Curacana.**

La millor tintura progressiva. L'única que deixa el cabell sec i permet arrissar lo perfectament. Es pot usar sense rentar el cap i no taca la pell. Es ven a la **Perruqueria Cals**, carrer de La Junquera, 30.

Antiga Casa Massot

Plaça de la Constitució, 25 i 26

Actualment
Quinzena blanca i de color

La festa del primer de maig

Ara que ja és passada, parlem-ne; així ningú no podrà dir que s'hi ha fet abstrucció.

I bé: Quin profit n'ha tret la nació d'aquesta vaga general i absoluta? Quines avantatges han esdevingut pels obrers? S'ha consolidat quelcom la República amb aquesta festa?

Podríem fer unes preguntes encara; creiem, però, que amb aquestes n'hi ha ben bé prou per a, en contestar-les, treure'n la conseqüència de que la festa esmentada és perjudicial a tothom, i que no solament resulta inútil, sinó que àdhuc és contraproduent. Vegem-ho:

La nació no tan sols no n'ha tret cap profit, sinó que les galtes se li han enrogit de vergonya en veure que moltes de les necessitats dels ciutadans no han pogut ésser ateses, que el silenci de les grans urbs ha esdevingut tètric i per a rodonar el quadre, que en diversos indrets el seu sol s'ha tacat de sang.

Els obrers no solament no n'hem tret cap avantatge, sinó que, deixant de banda raons espirituals i culturals, i ocupant-nos solament de la part material, hem de dir que són diverses les desavantatges experimentades, la principal, pot ésser, la manca d'un dia de jornal, és a dir, unes quantes pessetes de menys que trobarem a mancar en els setmanals.

La República no n'ha tret tampoc cap profit, i si un perjudici no pas minso, ja que si fins ara tot eren lloances per ella, aquell dia hagué d'escoltar intenses recriminacions en la major part de les ciutats i pobles, a més de veure tacat el seu ropatge amb la sang vessada en alguna gran població.

Tenim, doncs, que de cap manera es ven l'avantatge de la nomenada festa del treball i que a la primera vegada que s'ha deixat celebrar, s'ha palesat la seva completa inutilitat.

Les grans urbs pareixien mortes, ja que el silenci que planava damunt d'elles era total i es feia esfereïdor. En aquestes hi hagué qui, pot dir-se, que no pogué menjar, perquè els bars i restaurants eren tancats.

La llibertat tan predicada arreu, es veié ultratjada amb manasses i àdhuc amb fets més repobables.

Libertat, creiem nosaltres que vol dir que hom pugui dedicar-se lliurement als seus afers si així li convé o si així li dona la gana, i parlem de llibertat, no de llibertinatge, que és el que es palesà ací a Barcelona i que donà el resultat de que s'engeguessin trets, que hi hagués morts i ferits i que les tropes haguessin de sortir de les llurs casernes per a restablir l'ordre que l'anarquia començava d'atropellar.

Els treballadors ens queixem cada dia de que els jornals són minso davant l'encariment de les subsistències, i ens queixem també, de que hi hagi tanta gent sense feina. Es que la festa del primer de maig ens reportarà augment de jornals, i que les feines s'intensificaran? Res d'això.

De primer antuvi tenim que la setmanada s'ha escursat d'un dia, i així el dissabte es cobrarà molt menys, i que no hem pas pogut fer posar més bona cara als companys sense feina.

Creiem que la festa del primer de maig hauria sigut més ben vista per tothom i hauria tingut un caire corprenedor, d'haver-se desenrotllat de la següent manera:

Convençuts de que l'obrer perdria un jornal del seu setmanal, i donant-lo ja per perdut, el millor i més pràctic hauria estat,

tot cridant visca el primer de maig! anar a treballar tot el dia, i el jornal guanyat separar-lo del nostre setmanal i posar-lo íntegrament a la subscripció pro obrers sense treball.

D'aquesta faisó hi hauria guanyat tothom, els obrers una gran satisfacció interior per haver ajudat els seus companys; els patrons per no haver de tenir fàbriques i tallers parats i botigues tancades; els ciutadans per haver pogut complir els llurs deures i satisfer les llurs necessitats; la nació per la joia de veure el moviment quotidià no interromput i la República per palesar que el seu poble era un poble culte, generós i altruista.

No s'ha fet així? Pensi l'obrer amb la festa perjudicial que ha celebrat, i mediti amb la que acavem d'assenyalar, i no dubtem que si és pensador i generós, es decantarà cap aquesta, i l'any vinent la posarà en pràctica pel bé seu i pel bé comú.

IGNOTUS.

Barcelona, 5 5 31.

COMARCALS

BÀSCARA.—*Santa Missió.* Del 15 al 26 d'abril, aquest poble empordanès ha celebrat Santa Missió, predicada pels Missioners del Cor de Maria, PP. Josep Vilella, Josep Soler i Emili Bover. L'esdeveniment ha interessat molt, com ho palesa l'assistència dels fidels a tots els actes de la Missió. Al vespre hi feien cap dels pobles de Calabuig, Parets, Gallinès, Romanyà, Vilademuls, Orfans, Terradelles, Pontós, Armadàs, Sant Esteve de Guialves, Orriols, etc., tots amb llurs respectius senyors rectors. El doctrinal dialogat a càrrec dels PP. Bover i Soler,

eren escoltats amb gran complaença, no menys que els sermons morals plena de doctrina i uncio predicats pel P. Vilella. Es predicaren exercicis especials a noies i noies petits i conferències a homes i dones per separat.

El primer diumenge es cantà el Rosari de l'Aurora pels carrers de la població, havent-se vist molt concorregut. A la tarda, es feu la processó dels infants, en la qual hi assistiren més de 300 de la població i de les veïnes. Les conferències tant d'homes com de dones es veieren també molt concorregudes.

Prou era d'esperar un coronament gloriós de la Santa Missió, com esdevingué el diumenge dia 26. Les comunions distribuïdes passaren de trescentes i de set-centes sumades a les dels altres dies de la Missió. A la tarda, malgrat la pluja, que impedi fer la processó pels carrers, tots endomassats, des de primeres hores del matí, l'església s'emplenà com mai no s'havia vist. Es cantà el trisagi marí pel selecte chor del poble que magistràlment dirigeix el senyor secretari. Darre-rament, exposat S. D. M. el digne senyor Arxiprest de Figueres, Dr. Arolas, qui portava la representació del senyor Bisbe, donà la benedicció i amb paraula plena de foc, abrandà els cors d'aquells bons empordanesos, i felicità el poble de Bàscara, que amb la Santa Missió acabava d'escriure la pàgina més gloriosa de la seva història religiosa.

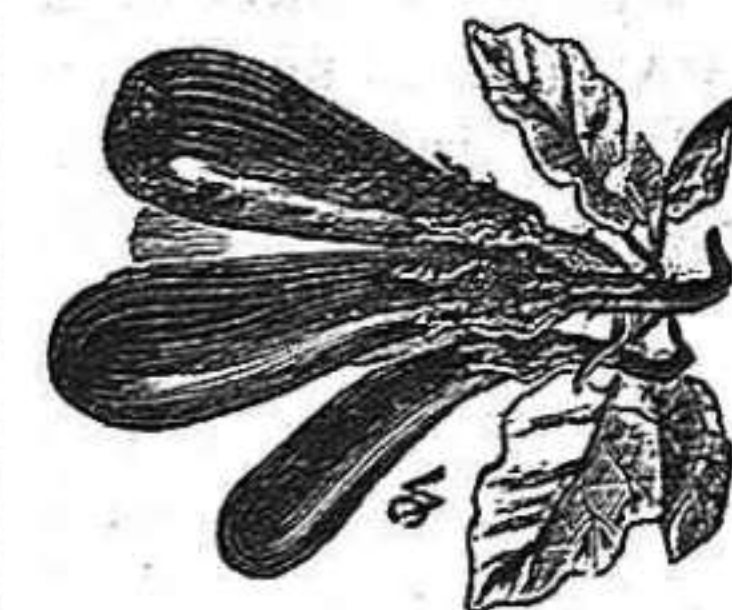
Durant els dies de missió foren distribuïts 3.500 fulles missionals; 600 records de missió; 300 llibrets de «Pràctiques Cristianes»; 300 medalles; 400 estampes i altres objectes piadosos.

Felicitem coralment al digne senyor Rector, Mn. Josep Traiter, pel seu zel apostòlic, demostrat tan palesament en totes ocasions en el desempeny del seu enlairat càrrec.

VILASACRA.—El cor de la Visita Domiciliària de la Mare de Déu del Sagrat Cor, establerta en aquesta Parròquia, obsequiarà a la seva excelsa Patrona, el dia 17 del corrent, amb els cultes següents: A les sis del matí, se celebrarà missa de Comunió general, cantant-se durant la mateixa, escolllits motets pel cor de noies de la població. A un quart de deu hi haurà ofici solemne, cantat per l'esmentat cor, amb la cooperació d'algunes senyorettes de Figueres, essent dirigit per la distingida professora Srta. Maria Martínez.

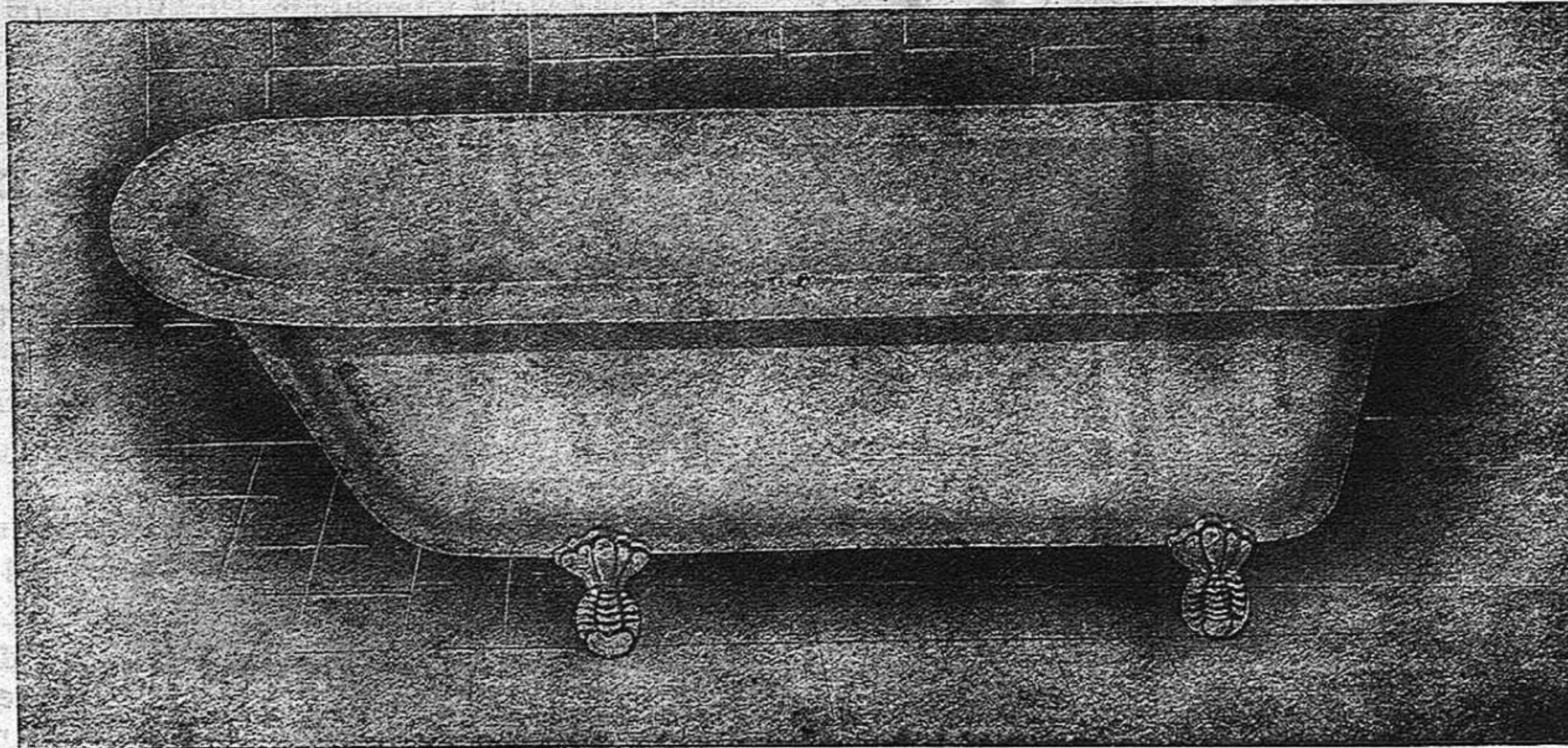
A la tarda, hi haurà Rosari, cants a la Verge, sermó pel Rvnd. Dr. Agustí Burgas i besamans a la Imatge de la Reina dels Cels, durant el qual es cantaran escolllits motets. Lo que's reculli en l'acte del besamans serà destinat a la gran obra de les Missions.

Es d'esperar que en tots els esmentats actes hi haurà gran concurrència de fidels, donat l'entusiasme que regna a la població.—C.



Bleda-rave en blanc, vermell i groc. Patates de llavor, Ryal Nanes, Sant Hilari, Camprodon, Ribes, Navarra, Massanet. Mongetes en forratjó, palla-i-gra i per a esgrament, de les més diferents qualitats. — Dipòsit de sementer, Plaça Indústria, 5, Figueres.

Water-closets complets,
a 46 pessetes



Water-closets complets,
a 46 pessetes

Instal·lacions Sanitàries d'Aigua, Gas i Electricitat

Cambres de bany completes per 325 pessetes, compostes d'UNA BANYERA, UN LAVABO, UN WATER i UN BIDET.

Tot això ho trobareu a la

Lampisteria Viñas, Prat de la Riba, núm. 22

Així mateix hi trobareu tota classe d'aparells sanitaris.

Aparells de Ràdio CLARION, els més selectes, per 975 pessetes.

Representant a Figueres i la Comarca: **LAMPISTERIA VIÑAS.** — VENDES AL CONTAT I A PLASSOS.

Camionatge diari a Barcelona

Transport de paquets-encàrrecs, gèneres i mercaderies.

Servei a domicili

Agència de Barcelona:

Passeig de Colon, n.º 3

Telèfon, 24050

Autos Gregori

FIGUERES

Administració Central:

Plaça Pi Margall, 4

Telèfon, 30

Automòbils de lloguer i Taxis

Omnibus Pullman

per a excursions

Transport directa entre les poblacions de Castelló, Roses, Cadaqués, Port de la Selva,

FIGUERES-BARCELONA

Serveixin-se de la nova organització de transports que els hi ofereix la Casa GREGORI a preus ventatjosos.

La Tintoreria Francesa

posa en coneixement de la seva nombrosa clientela i del públic en general, que havent canviat tot el personal i renovat completament els seus tallers, quedant aquests a l'altura dels més avançats, s'ofereix per a servir millor que mai tots els encàrrecs a n'ella confiats.

Els dols s'entreguen al dia. — Negre sòlid de to inalterable. Gran varietat en colors de moda.

S'ha donat vostre compte de la quantitat de polvor, brutícia i microbis que conté un trajo que tots els dies porta vostre pels carrers, en llocs públics, en la cambra del malalt i en tots els llocs?

Aquest trajo necessita ésser rentat amb regularitat, el mateix que la seva roba interior.

Llimpiem pel procediment en sec i planxem a vapor pel sistema americà, modern i sanitari.

Taller de plisats, calads i bordats.

Promptitud en els encàrrecs.

TINTORERIA FRANCESA

JOAN MARAGALL, 11
(abans Presó)

FIGUERES

La DROGUERIA

El Siglo

de ANTONI CARRERAS

ofereix al públic un immens assortit en tota classe de gèneres del ram.

Drogues - Pintures - Vernissos - Pinzells - Esponges
Perfumeria - Fotografia - Aigües Minerals
Comestibles - Conserves - Olis, etc., etc.

Carrers Nou, 17 i Rutlla, 1. -- FIGUERES

Companyia Transatlàntica

Vapors Correus Espanyols

SERVEIS REGULARS

DIRECTE: Espanya - Nova York
7 Expedicions a l'any.

RAPID: Nord d'Espanya a Cuba i Mèxic
14 Expedicions a l'any.

EXPRESS: Mediterrani a l'Argentina
12 Expedicions a l'any.

LINIA: Mediterrani, Cuba i Nova York
14 Expedicions a l'any.

» Mediterrani, a Puerto Rico, Venezuela i Colòmbia
14 Expedicions a l'any.

» Mediterrani a Fernando Póo
12 Expedicions a l'any.

Servei tipus Gran Hôtel — T. S. F. — Radiotelefonía — Orquestra — Capella, &, &.

Avisos importants

Rebaixes a famílies i en pasatges d'anada i retorn. — Preus convencionals per cabines especials. — Els vapors tenen instal·lada la telegrafia sense fils i aparells per a senyals submarines, essent dotats dels més moderns avenços, tant per a la seguretat dels viatges com per a llur confort i grat. — Tots els vapors tenen metge i Capellà.

Les comoditats i tracte de que frueix el passatge de tercera, es mantenen a l'altura tradicional de la Companyia.

Robatzes en els nòlits d'exportació. — La Companyia fa rebaixes de 30 per 100 en els nòlits de determinats articles d'acord amb les vigents disposicions per al Servei de Comunicacions Marítimes.

Serveis combinats

Aquesta Companyia té establerta una xarxa de serveis combinats per als principals ports, servits per línies regulars que li permet admetre passatgers i càrrega cap a Liverpool i ports del Mar Bàltic i Mar del Nord. — Zanzibar, Moçambic i Capetown. — Ports de l'Àsia Menor, Golf Pérsic, Índia, Sumatra, Java i Conxinxina. — Austràlia i Nova Zelanda. — Ilo Ilo, Cebu, Port Artur i Vladivostoc. — Nova Orleans, Savannah, Charleston, Georgetown, Baltimore, Filadèlfia, Boston, Quebec, Montreal. — Ports d'Amèrica Central i Nord Amèrica al Pacífic, de Panamá a Sant Francisco de Califòrnia. — Punta Arenas, Concepció i Valparadís per l'Estret de Magallanes.

Serveis Comercials

Per a informes, a les Agències de la Companyia als principals ports d'Espanya. A Barcelona, oficines de la Companyia: Plaça Medinaceli, 8.

Los Paquetes DEL DELICIOSO CHIQUILIN



La galleta que es única en su clase

Por su calidad y valor alimenticio —
Por su insuperable paladar —
Por su precio inimitable:

CHIQUILÍN

La galleta por excelencia para los niños, para los convalecientes, para todas las edades y para todos los gustos. A todos agrada, a todos conviene.

Mantequilla, yema de huevo, azúcar, harina, y un tueste sorprendente

SE VENDE SIEMPRE EMPAQUETADA

Paquete de 200 gramos: 1 peseta
Precio por quilo: 4'50 pesetas

LOS PAQUETES MAYORES SON LOS MÁS ECONÓMICOS

Artiach



MOTORS

A GASOLINA

Exigiu sempre el

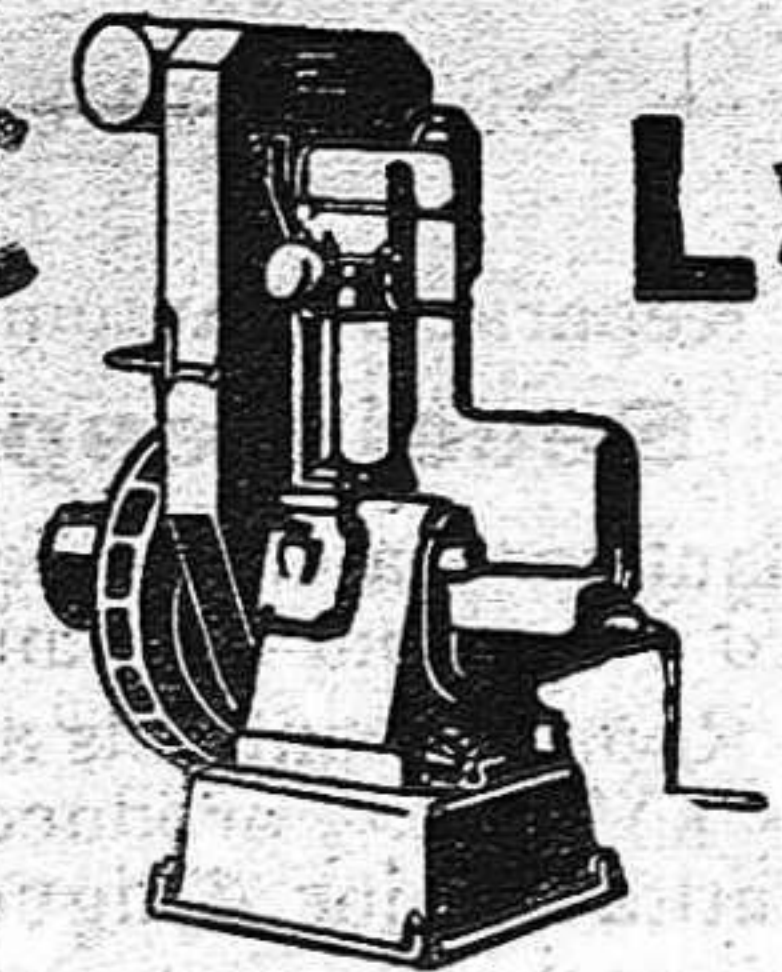
« C. L. »

« C. L. »

No necessita cuidado de cap mena.

Consulteu a

« El Material Industrial, G. A. »



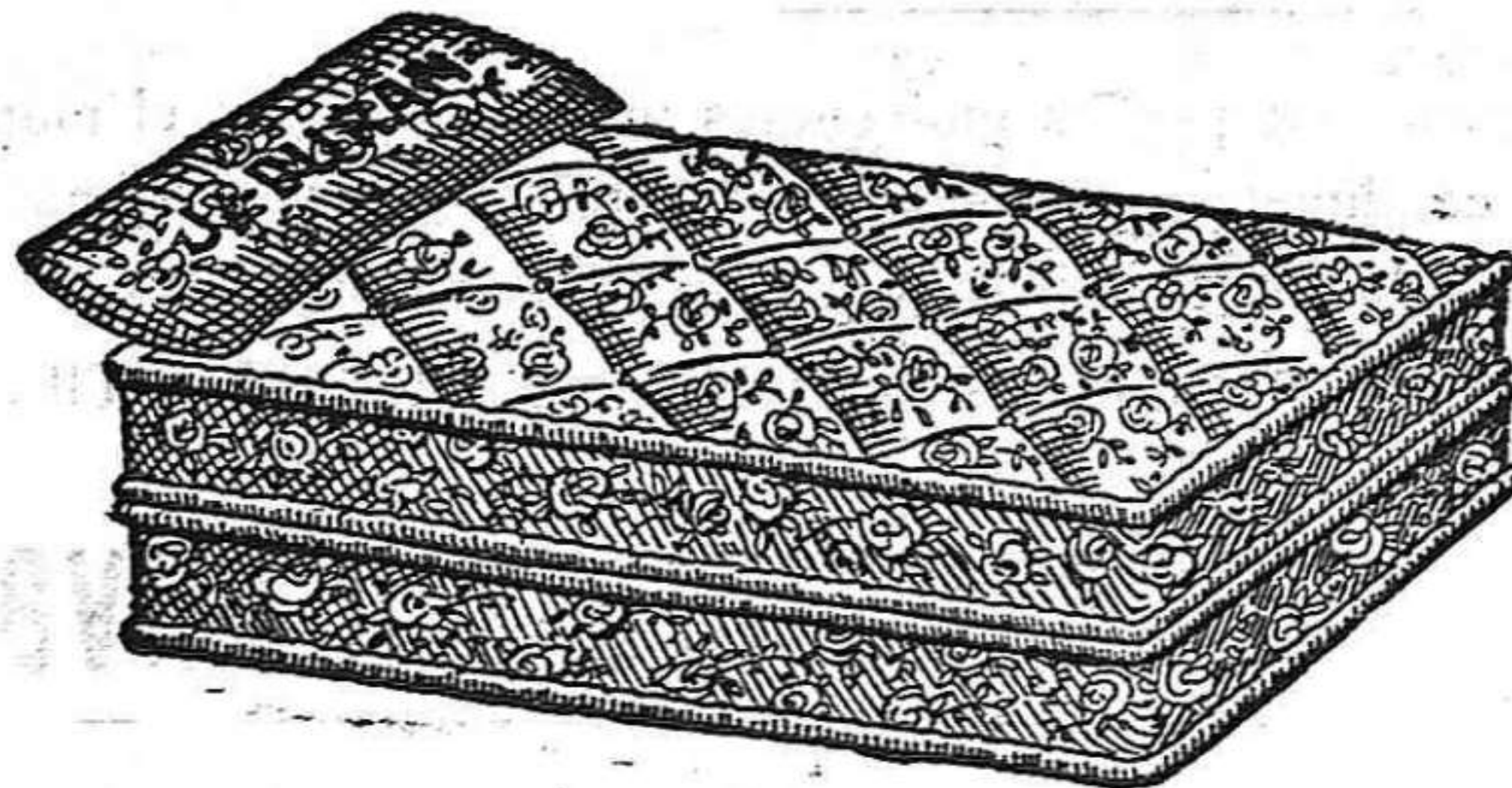
Lauria, 56 - BARCELONA - Teléfono 20524

GRAN COLCHONERIA

DE

JOSE DURÁN

Perelada, 18 - FIGUERAS



Lanas en rama para Colchones

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas.
Confección y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasco.

Máquina Eléctrica BOLÓ para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &, &, quedando blandas como en su primer estado.

Se rehacen colchones a domicilio.

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.



AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!
 Recordad que una caja del acreditado
REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell). - FIGUERAS

Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per **FRANCS** el Banc de Figueres.

Per **VALORS** el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, llibretes d'Estalvi al 4 per 100, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el **BANC de FIGUERES**.

Es paguen els cupons venciment corrent.

HORARI DE TRENS

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana

TRENS	ARRIBADA	SORTIDA	COTxes
TRENS QUE VAN A BARCELONA			
Exprès	5'08	5'10	1.ª i 3.ª
Correu	5'53	5'59	1.ª, 2.ª i 3.ª
Mercaderies	7'07	7'22	2.ª i 3.ª fins G.
Missatger	8'33	—	2.ª i 3.ª
Mercaderies	9'50	—	3.ª
Exprès	9'06	9'07	1.ª i 3.ª
Mixt	12'50	13'25	2.ª i 3.ª
Exprès	16'28	16'30	1.ª i 3.ª
Omnibus	17'35	17'43	2.ª i 3.ª
Mercaderies	19'31	19'49	2.ª i 3.ª
Missatger	20'57	—	3.ª
TRENS QUE VAN A FRANÇA			
Mercaderies	—	6'10	3.ª
Mercaderies	7'15	7'35	2.ª i 3.ª surt G.
Correu	10'31	10'39	2.ª i 3.ª
Exprès	11'28	11'29	1.ª i 3.ª
Mixt	14'19	14'34	2.ª i 3.ª
Mercaderies	15'46	16'04	2.ª i 3.ª surt G.
Exprès	16'27	16'28	1.ª i 3.ª
Correu	19'00	19'10	1.ª, 2.ª i 3.ª
Exprès	20'34	20'36	1.ª i 3.ª

Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Sant Joan Baptista, núm. 4. -- FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

Secció especial de soldadura autògena

soldant-se tota classe de peces com Blocs, carters, culates, etc., etc., tant de ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI marca « JACOB », producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la quantitat major d'aigua.

Olis naturals d'oliva

Els olis més excel·lents elaborats pel

Sindicat Oleícola Garrotxa - Empordà

els trobareu de venda a casa

N'Antoni Carreras - (EL SIGLO)

Carrers Nou, 17 i Rutlla, 1 - FIGUERES

L'oli natural d'oliva és recomanat per les eminències mèdiques de tot el món com el millor de tots els condiments, molt superior a totes les grasses animals per a la nutrició del cos humà; indispensable a les persones delicades.

NO GASTEU ELS OLIS REFINATS, PERJUDICIALS A LA SALUT!!!

Olis naturals d'oliva

Ricard Saguer i Canal

Metge - Oculista

Consulta: de 9 a 1 i de 3 a 5

A la ciutat de **GIRONA**, carrer de Santa Eugènia, n.ºs 4 i 6, pis 1.º, porta 2.ª (immediata a la plaça Marquès de Camps.)

Interessant
 per a la Clerecia empordanesa

Preciosos Breviaris i Missals, últimes edicions completíssimes de les Cases Pustet i Desclée.

Breviari de despatx, 11 x 18, tall daurat, cintes, propis d'Espanya i de la Diòcesi. Ptes. 75

Breviari de viatge, 10 x 15, tall daurat, cintes, propis d'Espanya i de la Diòcesi. Ptes. 60

Missal Desclée, 32 x 22, pell gran, tall daurat, cintes, claus i tanques amb Propis Ptes. 80

Missal Desclée petit, 25 x 17, mateix relleu, menys les tanques. Ptes. 60

De venda a la llibreria de LA VEU DE L'EMPORDA

Les malalties de

l'estómac i budells

dolor d'estómac, dispepsia, agror i vomits, Inapetència, flatulències, diarrees, llaga de l'estómac, etc. es curen positivament amb

l'Elixir Estomacal

Saiz de Carlos

(Stomalix)

Poderós tònic digestiu que sempre triomfa.

De venda: Principals farmàcies del món.